



Compact  
**ECO**

**Notice installation et utilisation**

**Aqua-O-Matic Compact ECO**



**AQUA-O-MATIC**



# Contenu

1. Avant-propos
2. Informations générales sur le traitement des eaux
3. Exposé du produit
4. Installation
5. Directives pour l'utilisateur
6. Entretien et réparations

# 1.AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir fait confiance à la firme Van Marcke et à notre marque AQUA-O-MATIC.

L'appareil que vous avez acheté, c'est-à-dire l'AQUA-O-MATIC COMPACT ECO, est un appareil qui est assemblé chez Van Marcke même. Tous les éléments sont sélectionnés par nous.

La sélection est basée sur une étude chez nos clients en 2008. De plus, nous allons, dans le futur, tenir compte de leurs souhaits. De ce fait nous pourrions toujours proposer un appareil de grande qualité.

Depuis 40 ans, Van Marcke est actif sur le marché avec la marque AQUA-O-MATIC. Pour tous nos adoucisseurs, nous avons un service après vente avec une équipe de spécialistes, sous le nom de SERVICE PACKAGE. Les spécialistes sont actifs en Belgique, aux Pays-Bas, au Luxembourg et en France.

Tous les appareils Van Marcke sont fabriqués avec de matériaux de qualité qui garantissent une longue durée de vie, sans pannes ou défauts. Dans cette notice vous trouverez les directives pour l'utilisation et l'entretien de votre adoucisseur.

Le but est donner satisfaction à nos clients. Van Marcke accorde beaucoup d'attention aux bons conseils vers ses clients. C'est pourquoi nos collaborateurs du Service Package sont entièrement à votre disposition en cas de questions ou remarques.

Vous trouverez les coordonnées de nos experts dans le chapitre 6.

**Prenez le temps pour  
lire cette notice  
attentivement et par  
conséquent être habitué  
à l'appareil**

## 2. Informations générales sur le traitement des eaux

### 1. Lois, règlement et normes

Pour des raisons de santé, à chaque contact avec l'eau potable des règles doivent être respectées.

1. Seulement des sociétés spécialisées et approuvées peuvent apporter des modifications au réseau de conduite d'eau. Faites pour cela confiance à un installateur sanitaire reconnu.

2. Pour un bon fonctionnement hygiénique une inspection régulière de l'appareil est nécessaire. Un contrat annuel d'entretien vous garantira cela. Faites de préférence confiance au Service Package: les techniciens sont formés pour entretenir nos appareils AQUA-O-MATIC.

### 2. Eau, calcaire et adoucisseurs

Les sociétés des eaux nous livrent une eau parfaitement potable. Mais cette eau peut contenir peu ou beaucoup de calcium (pour boire pas de problèmes).

Mais dans la plupart des cas cette eau est utilisée pour la machine à laver, le chauffage, les boilers etc. Cela peut causer des dégâts car l'eau utilisée est dure.

La dureté totale est déterminée par la concentration du calcium et magnésium dans l'eau et est exprimée en Degrés allemand ou français, avec  $1 \text{ }^\circ\text{dH}$  (Degrés allemands) =  $1,78 \text{ }^\circ\text{fH}$  (Degrés français).

La dureté de l'eau peut être testée au point de prise d'eau à l'aide d'un test *SKU 283320*.



En général, on peut répartir la dureté en 4 plages de dureté:

Plage de dureté	°dH	°fH	
1	0 - 7	0 - 12	Eau douce
2	7 - 14	13 - 25	Eau moyennement dure
3	14 - 21	25 - 37	Eau dure
4	> 21	> 37	Eau très dure

A partir d'une plage de dureté 3, il est conseillé d'adoucir votre eau. En fonction d'une application bien spécifique, il est conseillé d'adoucir à partir de la plage de dureté 2 et 1, par exemple des applications avec de la vapeur.

**Tous les appareils Aqua-o-Matic fonctionnent selon le principe d'échange d'ions:**



#### Point de départ

Dans la bouteille se trouve de la résine, complètement chargée d'ions de sodium, qui ont la caractéristique d'échange contre le calcium et le magnésium.

Image 1

*Image 1 Point de départ*

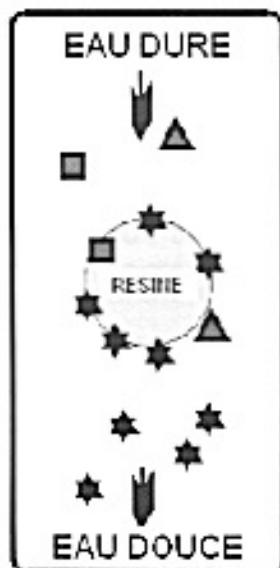


Image 2 Adoucissement

### **Adoucissement**

Quand l'eau dure passe à travers la résine, les ions de sodium sont échangés contre les ions de calcium et magnésium.

Aussi longtemps que les ions de sodium ne sont pas disparus, l'appareil peut continuer à adoucir.

Image 2

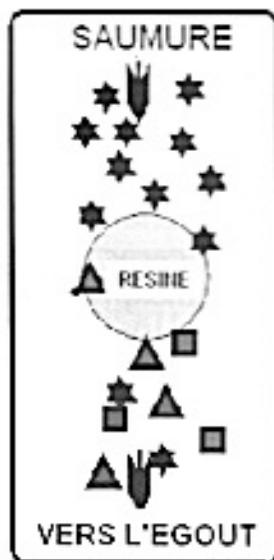


Image 3 Régénération

### **Régénération**

Dès qu'il n'y a plus d'ions de sodium sur la résine, la résine est saturée et l'appareil doit régénérer.

Cela est possible avec de la saumure qui passe à travers la résine.

Grâce à la grande concentration d'ions de sodium la résine va libérer les ions de calcium et magnésium.

Les ions de calcium et magnésium libérés seront évacués vers l'égout. L'appareil est à nouveau au point de départ.

Image 3

### 3. Exposé du produit

L'AQUA-O-MATIC COMPACT ECO existe en 2 versions. La seule différence se trouve dans la quantité de résine dans la bouteille.

Quand vous adoucissez de l'eau dure de 35 Degrés français à 15 Degrés français avec un COMPACT ECO MINI, l'appareil va régénérer tous les 3000 litres. Si vous ne consommez pas 3000 litres sur une période de 14 jours, l'appareil va effectuer une régénération forcée MAIS grâce au saumurage proportionnel l'appareil va seulement consommer le sel nécessaire pour régénérer la résine saturée, ce qui signifie une économie importante de sel!

TYPE	Quantité résine	Capacité échange	Adoucir de 35 °FH à 0 °FH	Adoucir de 35 °FH à 15 °FH
MINI	12 litres	60 °FH/m <sup>3</sup>	1700 litres	3000 litres
MAXI	21 litres	105 °FH/m <sup>3</sup>	3000 litres	5250 litres

#### **Caractéristiques techniques :**

Avec la nouvelle série AQUA-O-MATIC ECO nous avons mis un pas important vers l'avant sur le plan du traitement des eaux domestiques. Les appareils sont pourvus d'une toute nouvelle technologie et par conséquent vont consommer nettement moins d'eau et de sel.

**Fonctionnement volumétrique :** l'appareil va uniquement régénérer dès que la résine ne contient plus d'ions de sodium (avec fréquence minimale réglable, standard 14 jours) et pas tous les x-jours indépendamment de la consommation d'eau.

**Saumurage proportionnel :** l'appareil calcule la quantité restante d'ions de sodium sur la résine et en fonction de cela va adapter la consommation de sel à la quantité nécessaire.

**Bac à sel sec :** la quantité nécessaire d'eau pour la préparation de la saumure sera pompée seulement 2 heures avant la régénération dans le bac à sel. Après la régénération le bac à sel reste sec jusqu'à la prochaine régénération. Le risque de la formation d'un bloc de sel est, de ce fait, fortement réduit.

**Calcul de la consommation de sel avec indication :** les appareils COMPACT ECO calculent à l'aide des régénérations déjà effectuées la quantité de sel qui est théoriquement encore présente dans le bac à sel. Quand il est temps de remplir le bac à sel, le visuel clignotera avec l'inscription "contr niveau sel".

**Mémoire entretien** : l'appareil indique sur le visuel, 1 an après la dernière visite d'entretien, "appelez entretien". Il est important d'entretenir votre adoucisseur de manière annuelle: cela vous garantira un fonctionnement parfait. Dans le chapitre 6 vous trouverez les informations sur les contrats d'entretien avantageux que nous pouvons vous proposer.

### **Contenu du carton :**

Dans l'emballage vous trouverez l'adoucisseur (bouteille de résine remplie, vanne avec commande, bac à sel, transfo, bypass et cette notice). Le tuyau d'évacuation est déjà prémonté sur l'appareil.

### **Accessoires optionnels :**

Protégez toujours votre appareil avec un filtre ! Demandez à votre installateur un filtre avec raccords de 1". Si des impuretés comme par exemple le sable ou la rouille pénètrent à l'intérieur de votre adoucisseur, cela peut causer un mauvais fonctionnement de l'appareil et éventuellement une perte d'eau vers l'égout. La garantie ne peut pas intervenir en cas de problèmes causés par raisons externes.

Nous n'avons pas prévu de filtre dans le carton parce qu'il y a plusieurs possibilité (filtre à cartouche-filtre à rétrolavage-filtre automatique) ou peut-être vous avez déjà un filtre installé dans votre maison.

SKU 282101  
Ultra K 100  
3/4" + 1"



SKU 282251  
Boxer R 1"



SKU 282271  
BOXER A 1"



## Données techniques

COMPACT ECO MINI    COMPACT ECO MAXI

### Données de raccordement

Raccordement		DN 25 (1")	DN 25 (1")
Raccordement minimal égout		DN 50	DN 50
Raccordement électrique	[V]/[Hz]	220/50	220/50
Puissance électrique consommée**	[VA]	12	12
Type de protection		IP 54	IP 54

### Données rendement

Pression nominale	[bar]	10	10
Max pression hydraulique	[bar]	2,0 / 8,0	2,0 / 8,0
Débit horaire (pour eau alimentée 20 d°H et dureté résiduelle 8 d°H)	[m³/h]	1,8	3
Perte de pression pour débit horaire	[bar]	0,8	0,8
Capacité	[mol]	6,2	11
	[m³ x °dH]	35	62
Capacité par kg sel régénération	[mol/kg]	3,7	3,7

### Mesures et poids

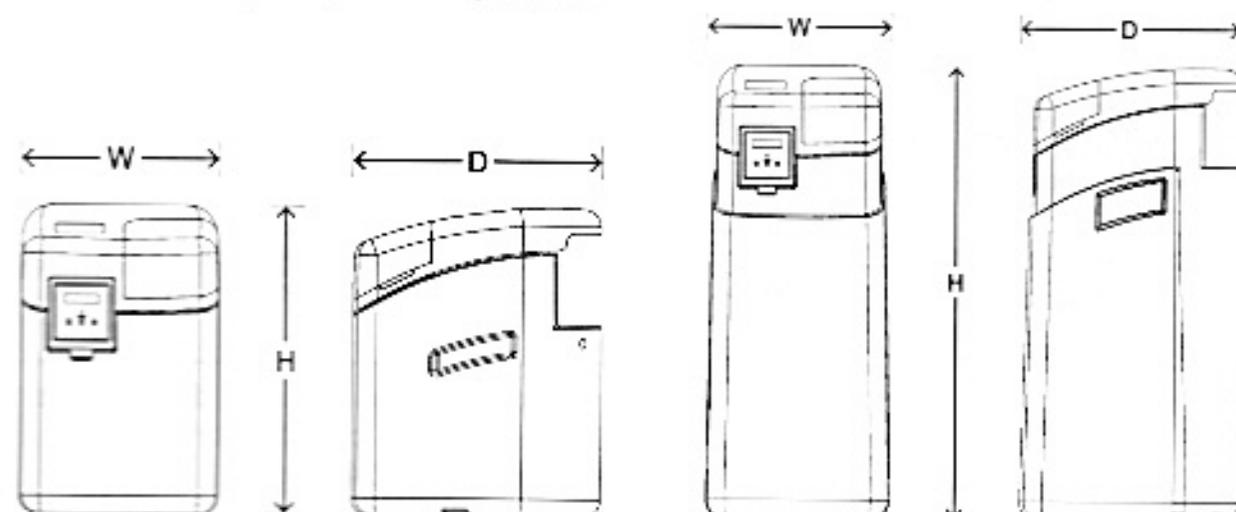
W Largeur installation	[mm]	352	391
H Hauteur installation	[mm]	546	963
D Profondeur installation bypass inclu	[mm]	580	605
Hauteur trop-plein bac à sel	[mm]	300	714
Hauteur raccordement eau alimentée	[mm]	450	805
Hauteur raccordement eau adoucie	[mm]	450	805
Poid estimé en mode de fonctionnement	[kg]	50	110
Poid vide	[kg]	19	31
Max consommation sel par régénération	[g]	1700	3000
Contenu bac à sel	[kg]	25	65
Consommation eau par régénération	[l]	46	81

### Température

Max température eau	[°C]	30	30
Max température ambiante	[°C]	40	40

\* grâce au saumurage proportionnelle la consommation de sel peut être inférieure

\*\* consommation de pointe pendant la régénération



**AQUA-O-MATIC**

## 4. Installation

### Remarques générales :

Installez votre appareil à un endroit sec et où il y a **suffisamment d'espace**.

Veillez à ce que l'appareil est par la suite **facilement accessible** pour les travaux d'entretien.

**La base** doit aussi être **assez solide** pour porter l'appareil (regardez les caractéristiques techniques).

A proximité de l'appareil, veuillez prévoir une **prise électrique** et une **évacuation**.

Le tuyau d'évacuation est déjà monté sur l'appareil. Il faut le raccorder d'une manière conforme (EN 1717) avec une conduite d'évacuation fixe. La hauteur d'évacuation est déterminée par la longueur du tuyau d'évacuation (1600 mm) : **ne pas rallonger** verticalement, en cas d'hésitation veuillez contacter le service après vente. Hauteur de refoulement maximum à partir du sol : ECO MINI = 2050 mm et ECO MAXI = 2400 mm.

Installez toujours **un filtre avant l'adoucisseur**: un filtre sédiment simple (100 µm) est suffisant, n'installez jamais un filtre au charbon actif avant l'adoucisseur mais en cas de souhait après l'adoucisseur.

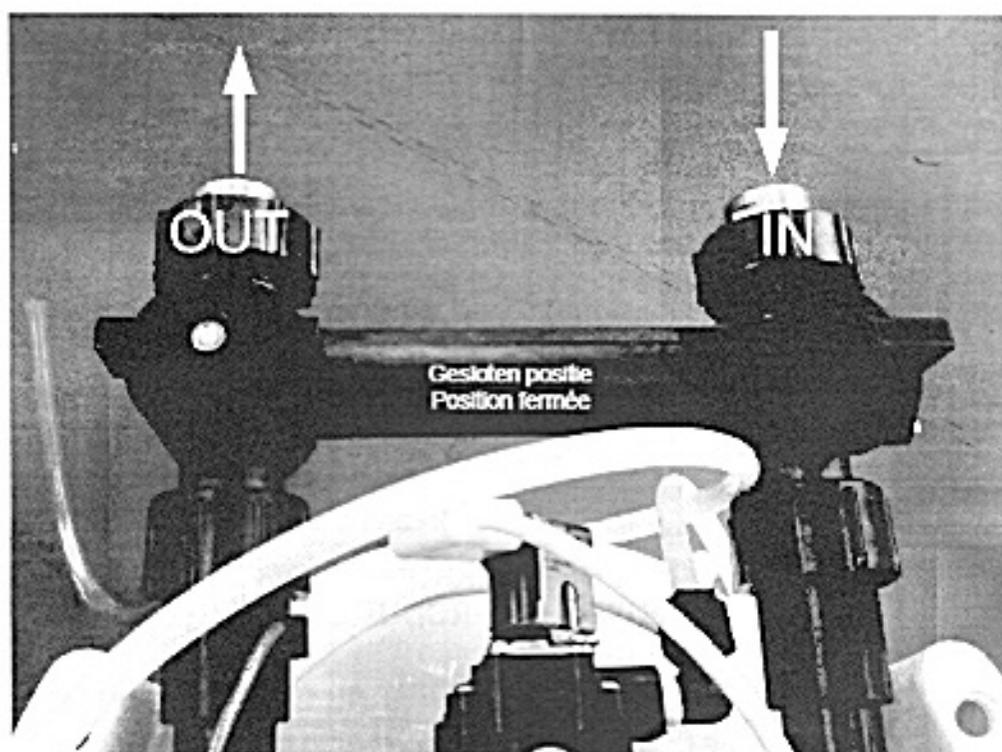
Installez l'adoucisseur **APRES un groupe de surpression** en cas de présence et pas avant.

Veillez également prévoir une longueur d'au moins 3 mètres entre la sortie de l'adoucisseur et l'entrée du boiler.

Installez l'appareil avec le **bypass en position fermée** pour éviter l'intrusion d'impuretés ou d'eau dans l'appareil. Laissez le bypass, après installation, en position fermée et ne branchez pas encore la prise: cela est effectué par notre technicien pendant la mise en marche.

Suivez la direction des flèches sur le bypass, regardez attentivement les flèches sur le bypass sur la prochaine page avant de commencer les travaux.

**En cas d'hésitation: veuillez contacter nos collaborateurs du service après vente. Ils vous aideront sans problème en cas d'autres questions. Vous pouvez les joindre au 056/237.640**



Montez le bypass comme démontré sur la photo. Tenez compte de la position des 2 robinets de fermeture. La position sur la photo est la position fermée. Laissez les robinets de fermeture en position fermée. Le technicien les ouvrera pendant la mise en service de l'appareil.

**Regardez que les joints sont tous montés !**

Le tuyau d'évacuation est prémonté sur l'adoucisseur. C'est un tuyau transparent en PVC avec une longueur de 170 cm.

La hauteur de refoulement maximale est déterminée par ce tuyau : le tuyau d'évacuation **ne peut pas être rallongé verticalement** ! Vous pouvez éventuellement le rallonger horizontalement.

**Le tuyau d'évacuation doit être prévu d'un écoulement libre conformément EN 1717** : il doit avoir un espace libre d'au moins 2 cm entre le bout du tuyau et la conduite vers l'égout ou siphon. Cela pour éviter tout contact entre le réseau d'eau potable et l'égout.

En pratique vous pouvez réaliser cela en installant une petite bride au mur, 2 cm au-dessus la conduite vers l'égout ou siphon.

## 5. Directives pour l'installateur

Le compact ECO est très facile au niveau de l'utilisation.

Le technicien vous donnera pendant la mise en service une explication spécialisée sur l'appareil et sur l'utilisation de l'eau douce.

Dès que l'appareil est mis en service, vous avez de l'eau douce. En enlevant la grande majorité de calcaire, les savons vont mieux fonctionner.

**Cela veut dire qu'en moyenne vous allez utiliser 1/3 de savon, shampooing, produit à lessiver, produit de nettoyage en moins.**

SAVEZ VOUS QU'UNE FAMILLE DE 4 PERSONNES DEPENSE ANNUELLEMENT JUSQU'A 750 EUROS DE PRODUITS MENAGERS ?

En utilisant de l'eau douce vous allez épargner en moyenne 250 euros par an.

La seule chose que vous devez faire est ajouter du sel.

Le compact ECO calcule la consommation de sel et va donner un signal quand le remplissage du bac à sel est nécessaire : le visuel va clignoter. Dès que vous avez rempli le bac avec du sel, il suffit de remettre le compteur à zéro en appuyant sur la touche <flèche vers le bas>.

### **Utilisez seulement du sel pour adoucisseur !**

Le service après vente (Service package) peut, sur votre souhait, livrer le sel à domicile. Le technicien va également contrôler les paramètres et la dureté de l'eau.

### **Ce contrôle est gratuit pendant chaque livraison de sel.**

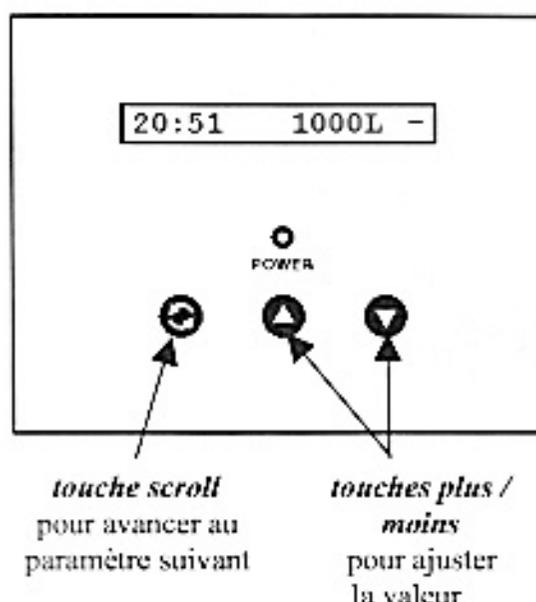
Faites attention : ce contrôle ne signifie pas un entretien ! Dans un entretien, la vanne de commande est complètement démontée et tous les éléments seront revus et éventuellement remplacés.

# Le Progr. Electronique

## Caractéristiques de base

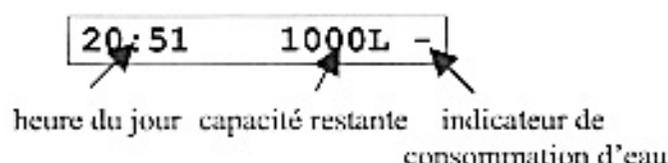
### Clavier tactile

Le programmeur électronique utilise une plaquette électronique, équipée d'un micro-processeur et NOVRAM®. Toute la programmation est faite par moyen du clavier tactile à 3 touches avec écran LCD.



### Mode service

En **mode service** l'heure du jour, la capacité restante et l'indicateur de consommation d'eau apparaissent sur l'écran:



Le compteur de la capacité restante décompte par unité, c.a.d. par litre. En plus, l'indicateur de consommation d'eau révolte lors d'une prise d'eau. De cette façon le fonctionnement du compteur d'eau peut être vérifié.

Chaque jour l'appareil recalculera automatiquement la capacité de réserve, en fonction de l'usage d'eau des derniers 7 jours. En permanence il compare la capacité restante avec la capacité de réserve calculée; quand la capacité restante égalise la capacité de réserve, l'heure du jour et l'indication "REGEN" apparaissent sur l'écran, indiquant qu'une régénération retardée sera déclenchée à l'heure de régénération programmée:

20:51 REGEN-

En cas d'épuisement complet du lit de résine (capacité restante égalise zéro) avant qu'une régénération retardée ait eu lieu, à cause d'une consommation d'eau excessive, l'appareil régénérera immédiatement.

## Regeneratiemodus

En **mode régénération** le cycle de régénération actuel et, si rélevant, la durée restante du cycle de régénération apparaissent sur l'écran:

1. renvoi d'eau au bac à sel: 

RENOI D'EAU
-------------
2. préparation de saumure: 

PREP. SAUMURE
---------------
3. cycle de régénération: 

Rgn:XXX CycY:ZZZ
------------------

durée restante de la régén.	cycle de régén. actuel	durée restante du cycle
--------------------------------	---------------------------	----------------------------

La durée du cycle de renvoi d'eau au bac à sel est calculée en proportion de la consommation d'eau depuis la dernière régénération:

Pour des raisons de sécurité:

1. une réserve de 10% est rajoutée automatiquement;
2. un minimum de 60% de la durée du cycle de renvoi d'eau @ saumurage max. est retenu;
3. chaque 10<sup>ème</sup> régénération est exécutée avec un renvoi d'eau @ saumurage max.

## Panne de courant

Lors d'une éventuelle panne de courant, le programme sera stocké dans le NOVRAM® pour une durée indéfinie, lorsqu'une SuperCap (condensateur) maintiendra l'heure du jour correcte pendant une période de plusieurs heures; par conséquent il est possible que, lors d'une panne de courant de longue durée, l'heure du jour n'est pas maintenue; dans ce cas, lors du rétablissement du courant, l'indication de l'heure du jour clignotera, ce qui veut dire que l'heure du jour doit être réglée de nouveau; voir "Instructions de programmation pour le niveau Particulier" pour régler l'heure du jour correcte.

Quand la panne de courant se produit pendant l'exécution d'une régénération automatique, la vanne de commande retournera directement à la position de service; lors du rétablissement du courant, la vanne de commande restera 60 sec dans la position de service et recommencera une régénération complète dès le début.

## Défaut de programmeur

En cas d'un défaut de programmeur, l'annonce suivante apparaîtra sur l'écran:

**Service Required**

Dans ce cas le problème pourrait être résolu en accédant à un des niveaux de programmation. Si le problème persiste, il est nécessaire de faire appel à une assistance professionnelle.

## Programmation

### **!!! ATTENTION**

- Pendant la programmation, il est nécessaire d'introduire les modifications désirées dans un délai de 60 sec. Autrement le micro-processeur interrompra la programmation automatiquement et retournera à la position de service, *suite à laquelle tous changements éventuellement faits au programme sont perdus*. Si ceci se passe, il faudra recommencer le procès de programmation.
- Tous les paramètres de programme sont regroupés en différents niveaux dépendant de l'utilisateur (particulier / OEM / usine). Le niveau du particulier est accessible librement, il n'y a aucun code d'accès nécessaire; afin d'accéder au niveau OEM, le code d'accès correct doit être introduit.
- Dans les modes de programmation une indication *clignotante* implique que ce paramètre peut être ajusté en appuyant sur la touche **plus**  ou **moins** ; dans ce Manuel Technique ceci est exprimé par moyen d'un type de caractère *cursif*.

## Instructions de programmation pour le niveau Particulier

La configuration de base de l'appareil est préprogrammée; le niveau Particulier permet au particulier de régler de manière rapide les paramètres de fonctionnement, en concordance à sa situation spécifique.

- Assurez-vous que la vanne de commande se trouve en mode service.
- Appuyez sur la touche **scroll** ; l'écran affiche:

**Language: English**

- Appuyez sur la touche **plus**  ou la touche **moins**  pour régler *la langue*.
- Appuyez à nouveau sur la touche **scroll** ; l'écran affiche:

Horloge: 20:51

- Appuyez sur la touche **plus**  ou la touche **moins**  pour régler *l'heure du jour*.
- Appuyez à nouveau sur la touche **scroll** ; l'écran affiche:

Sel rajouté?  
Réinitialiser ↓

- Appuyez sur la touche **moins**  pour *remettre à zéro le compteur du niveau de sel*.
- Appuyez à nouveau sur la touche **scroll** ; l'écran affiche:

Dureté: XX° f

- Appuyez sur la touche **plus**  ou la touche **moins**  pour régler *la dureté de l'eau à l'entrée*.
- Appuyez à nouveau sur la touche **scroll** ; l'écran affiche:

Régén dans 10 sec

- Si la vanne de commande est laissée dans cette position, le compteur à rebours décomptera jusqu'à 0 sec et *déclenchera une régénération immédiate*.
- Appuyez sur la touche **scroll**  avant que le compteur à rebours ait atteint 0 sec, pour annuler ce mode.

## 6. Entretien et réparations

### Entretien

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil nous conseillons un entretien annuel. Pendant l'entretien la vanne de commande sera complètement démontée et tous les éléments seront vérifiés et remplacés si nécessaire. Tous les paramètres seront également examinés et la dureté de l'eau vérifiée et en cas de nécessité à nouveau réglée.

Vous pouvez contacter vous-même le service après vente (Service Package) pour demander un entretien, mais il est beaucoup plus simple de conclure un contrat d'entretien pour votre adoucisseur.

### Réparations

Quand vous supposez un problème à votre adoucisseur, ou vous avez besoin d'un conseil, vous pouvez toujours vous renseigner auprès de nos collaborateurs du service après vente: 056/237.640 (Belgique) ou 0320/662.339. Ils fixeront un rendez-vous pour une intervention éventuelle.

**Vous pouvez considérer un contrat d'entretien chez Service Package comme une assurance omnium de votre appareil.**

**Tout est inclus : frais de déplacement, pièces de rechanges et heures de travail. Pas de coûts supplémentaires !**

**De plus, l'entretien sera effectué par des techniciens spécialisés qui travaillent tous les jours avec ces appareils.**